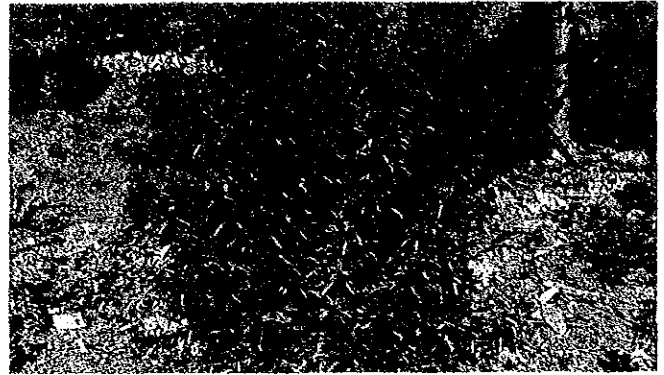




市場品 Forma de venta en Mercado



栽培 En el cultivo



花 Flor

Cedrón Paraguay
Lippia triphylla Kuntze
 Verbenaceae

- | | | | |
|--------|-----------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 煎出 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 心臓疾患 鎮静 | ⑥ Objetivo | Enfermedades del corazón Tranquilizante |

⑦ ⑧ ☉ cedrón 香りの良い植物, ☼ paraguay パラグアイ



市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre

Ceibo
Frythrina crista-galli Linn.
 Leguminosae

- | | | | |
|--------|--|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 痔疾 (湿布、緩湯) 咽頭炎 (ウガイ) 偏頭痛(湿布) 傷の洗浄 | ⑥ Objetivo | Antihemorroides (Fomento Bano de asiento) Faringitis (gargaras) Jaqueca (Fomento) Para lavar heridas |



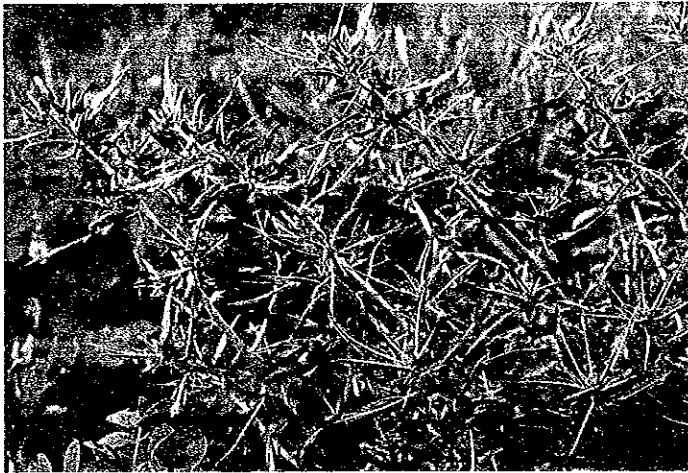
花 Flor



果実 Fruto



市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre

Cepa caballo
Xanthium spinosum Linn.
 Compositae

- | | | | |
|--------|-----------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 煎出 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 利尿 咳止め 清涼 | ⑥ Objetivo | Diurético Para calmar la tos Refrescante |
| ⑦ ⑧ | cepa (植物の)株, | caballo | 馬 |



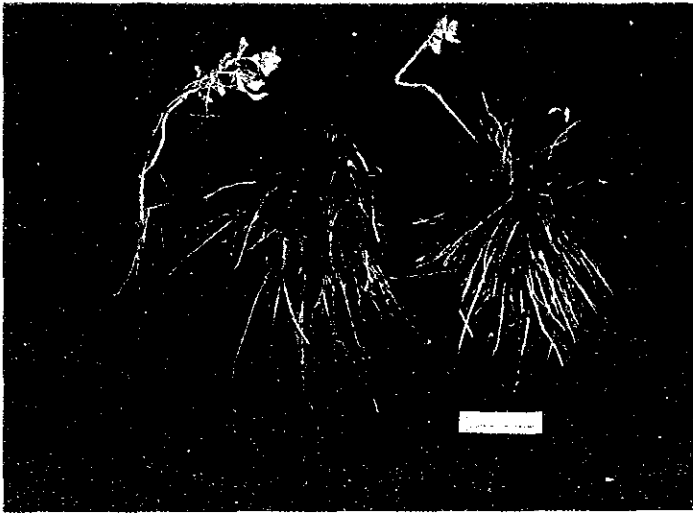
市場品 Forma de venta en Mercado

Cerraja
Sonchus asper (Wall.) Hill.
 Compositae

- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|-------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 潰瘍 | ⑥ Objetivo | Ulceras |
| ⑦ ⑧ | ☞ cerraja | ノゲシ | |



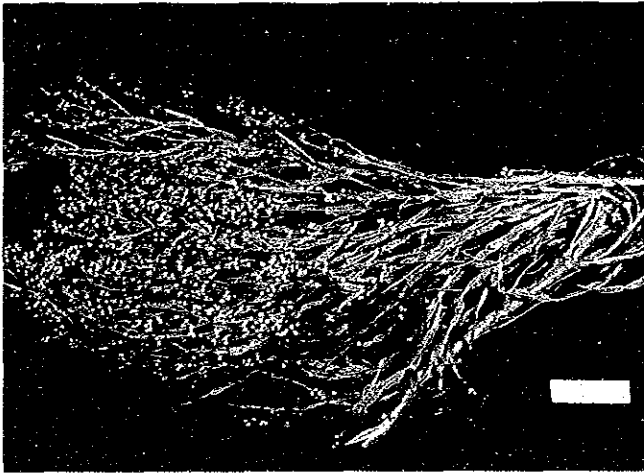
野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Charrúa caá
Stevia entereiensis Hieron
 Compositae

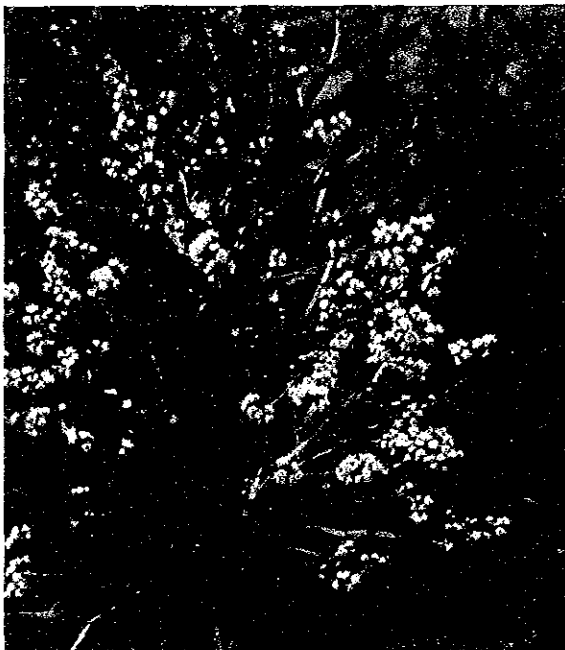
- | | | | |
|--------|-----------------------------|-------------------------|---|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸 煎出 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 下痢止め 消化 利尿 下腹部の膨満感 | Maceración en agua fría | |
| | | ⑥ Objetivo | Antidiarreico Digestivo Diurético Flatulencias |
| ⑦ ⑩ | caá | 小さな双子葉植物 | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Chirca melosa
Baccharis articulata Pers.
 Compositae

- | | | | |
|--------|-----------------------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 肺の疾患 抗糖尿病 抗痒疹 コレステロールの減少 | ⑥ objetivo | Afecciones pulmonares Antidiabético Antipruriginoso Baja el colesterol |



花 Flor



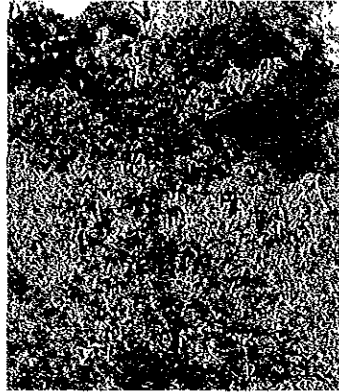
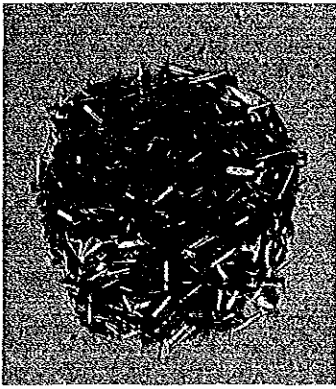
栽培 En el cultivado



市場品 Forma de venta en Mercado



果実 Fruto

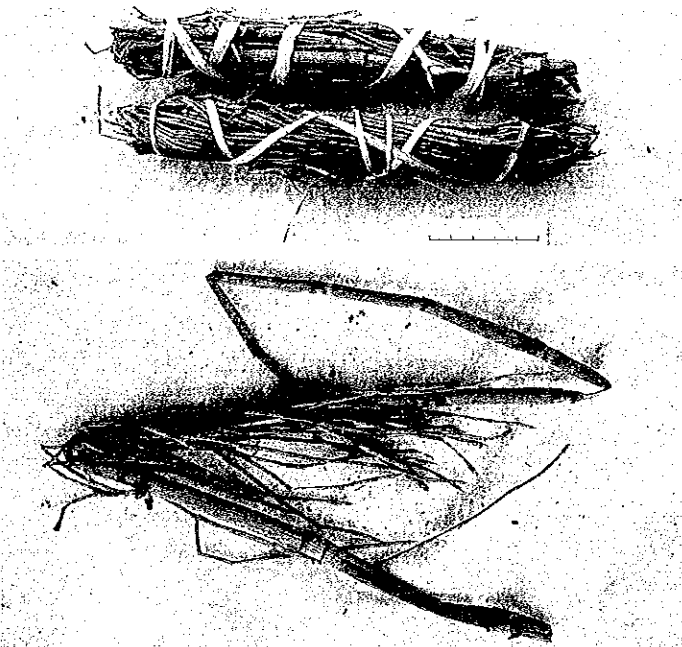


野生 En estado silvestre

Cocú

Allophylus edulis (St. Hil Juss et Camb) Rodr
Sapindaceae

- | | | | |
|--------|------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 肝臟疾患 黃胆 清涼 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas Intericia Refreshante |

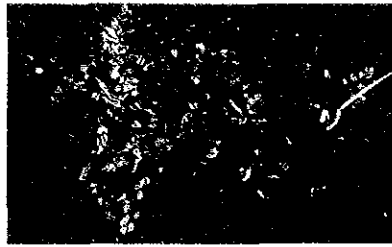


市場品 Forma de venta en Mercado

Cola de caballo

Equisetum giganteum Linn.
Equisetaceae

- | | | | |
|--------|--------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 肝臟疾患 利尿 腎臟疾患 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas Diurético Enfermedades le los riñores |
| ⑦ ⑧ | cola 尾, caballo 馬 | | |



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

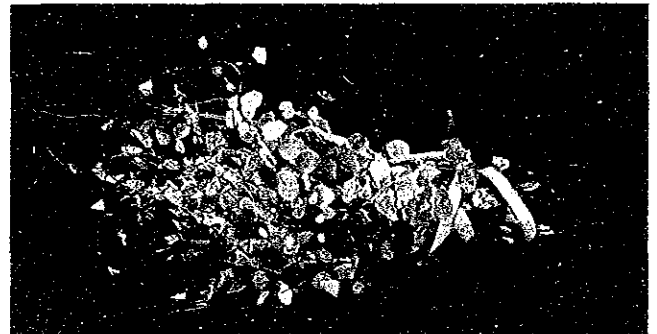
Culantrillo arroyo
Adiantum sp.
Pteridaceae

- | | |
|--------------|---------------------------------|
| ① 利用部位 全草 | ④ Parte Utilizada Planta entera |
| ② 調製 温浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción |
| 煎出 | Infusión |
| ③ 利用目的 アレルギー | ⑥ Objetivo |
| 解熱 | Alergia |
| 利尿 | Antipirético |
| 心臓疾患 | Diurético |
| 清涼 | Enfermedades del corazón |
| | Refreshcante |

⑦ ⑧ ⑨ culantrillo アジャントム属の植物, ⑩ arroyo 小川

Culantrillo
Adiantum cuneatum Linn.
Pteridaceae

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| ① 利用部位 全草 | ④ Parte Utilizada Planta entera |
| ② 調製 煎出 | ⑤ Modo de Empleo Infusión |
| ③ 利用目的 肝臓疾患 | ⑥ Objetivo |
| 腎臓疾患 | Afecciones hepáticas |
| | Enfermedades de los riñones |
| ⑦ ⑧ ⑨ culantrillo アジャントム属の植物 | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Culantrillo caavú
Adiantum sp.
Pteridaceae

- | | |
|------------------------------|---------------------------------|
| ① 利用部位 全草 | ④ Parte Utilizada Planta entera |
| ② 調製 温浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción |
| 煎出 | Infusión |
| ③ 利用目的 暑さをしのぐ | ⑥ Objetivo Remedio caliente |
| ⑦ ⑧ ⑨ culantrillo アジャントム属の植物 | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Cumanda piré
Phaseolus sp.
Leguminosae

- | | |
|------------|----------------------------|
| ① 利用部位 さや | ④ Parte Utilizada Vaina |
| ② 調製 温浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción |
| 煎出 | Infusión |
| ③ 利用目的 糖尿病 | ⑥ Objetivo Antidiabético |
| 解熱 | Antipirético |

⑦ ⑧ ⑨ cumanda インゲンマメ, ⑩ piré 穀



市場品 Forma de venta en Mercado

Cumandá yuyra-í
 Cajanus cajan (Linn) Millsp
 Leguminosae

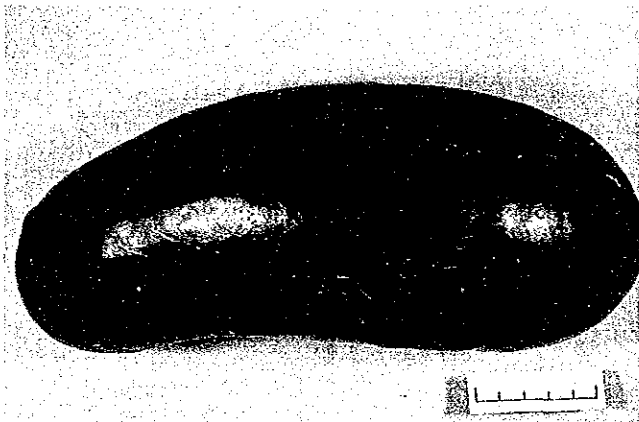
- | | | | |
|--------|-----|-------------------|-------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 咳止め | ⑥ Objetivo | |

Para calmar la tos

- ⑦ ⑧ ⑨ Cumandá マメ科植物の一般名,
 Cumandá (=ivira) 木, Cumandá i 小さい



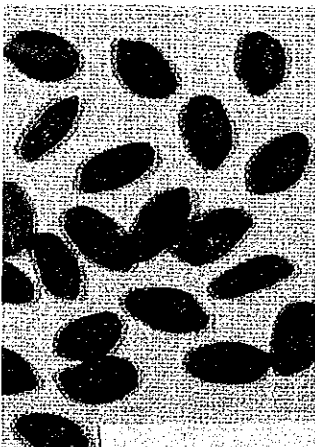
野生 En estado silvestre



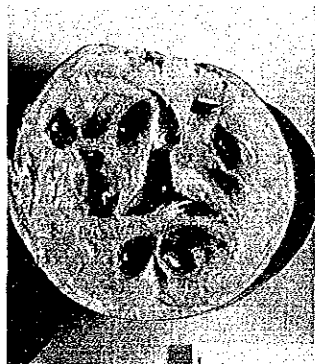
市場品 Forma de venta en Mercado

Curugua
 Sicana odorifera Naud.
 Cucurbitaceae

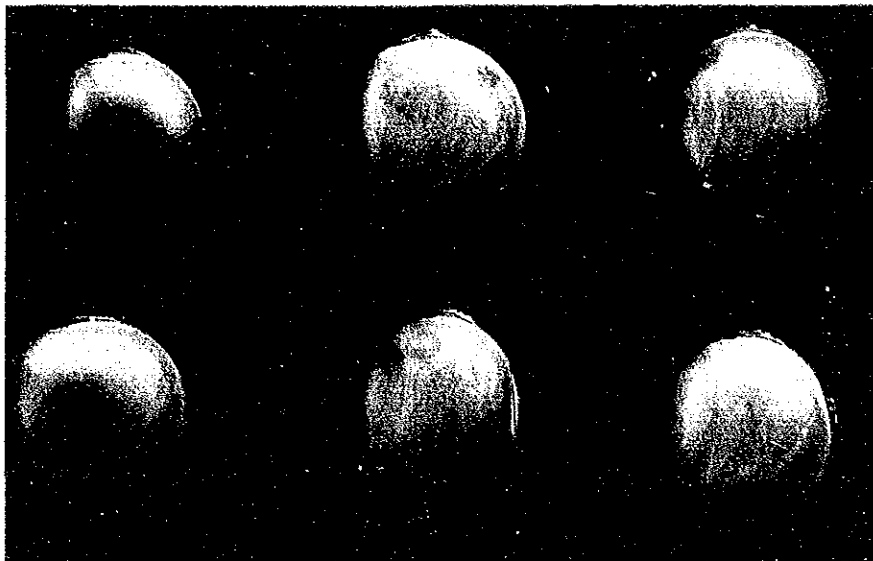
- | | | | |
|--------|--------|-------------------|----------------------|
| ① 利用部位 | 果実 | ④ Parte Utilizada | Fruto |
| ② 調製 | 果実を食べる | ⑤ Modo de Empleo | |
| ③ 利用目的 | 肝臓疾患 | | Ingestión del fruto |
| | | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas |



種子 Semilla



野生 En estado silvestre



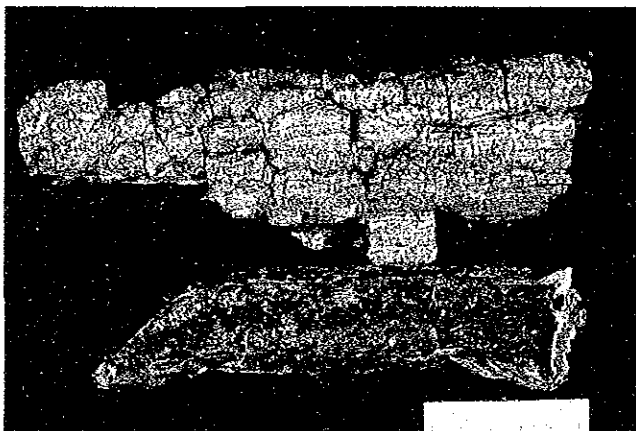
市場品 Forma de venta en Mercado

Curuguai

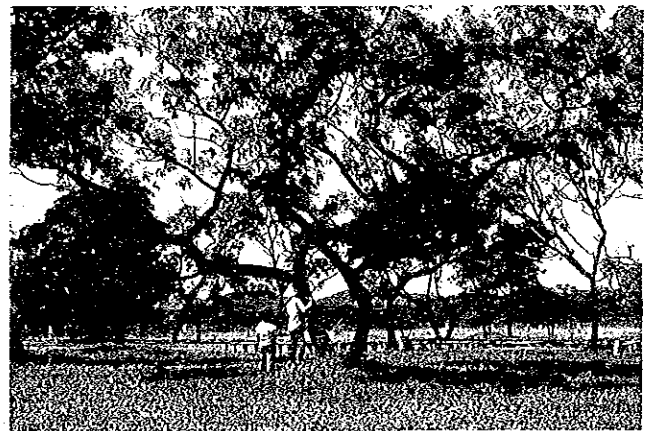
Dioclea paraguayensis Hassler

Leguminosae

- | | | | |
|--------|--------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 種子 | ④ Parte Utilizada | Semilla |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 肝臓疾患 腎臓疾患 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas Enfermedades los riñones |



市場品 Forma de venta en Mercado



野生 En estado silvestre

Curupay curú

Anadenanthera colubrina (Vell) Brenan

Leguminosae

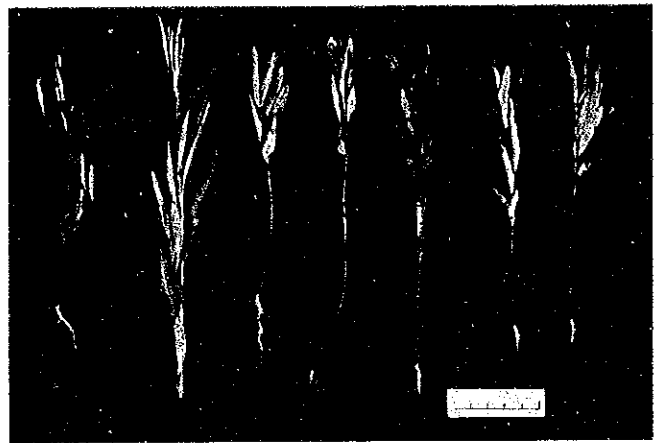
- | | | | |
|--------|-------|-------------------|------------------------|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| ③ 利用目的 | 足の皮膚病 | ⑥ Objetivo | Dermatosis de los pies |



樹皮の採集 Colección de la cortéza



市場品 Forma de venta en Mercado



市場品 Forma de venta en Mercado

Curupaŷ-mí
 Porophyllum ruderale (Jacq.) Cassini
 Compositae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|----------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | リュウマチ 強壯 | ⑥ Objetivo | Antireumático Tonica |
| ⑦ ⑧ | mi 小さい | | |

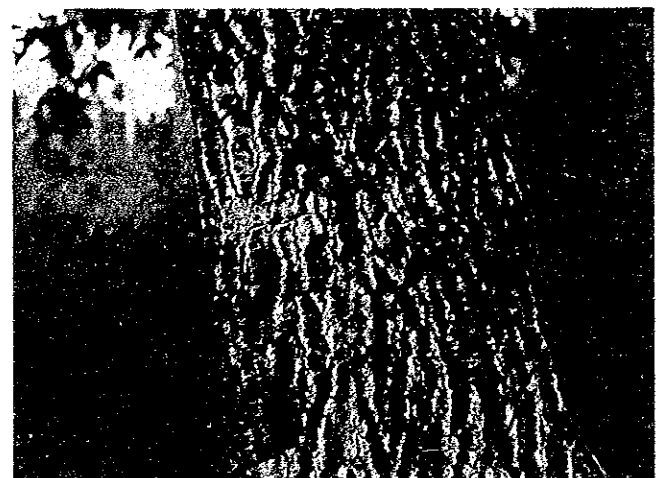


市場品 Forma de venta en Mercado



Curupica-ŷ
 Sapium haematospermum Muell.
 Euphorbiaceae

- | | | | |
|--------|------|-------------------|----------------------|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 肝臓疾患 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas |

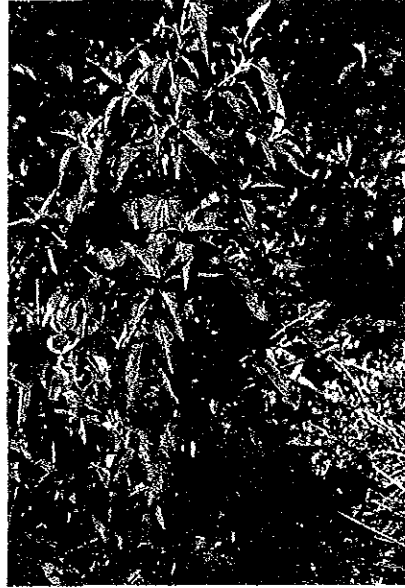




市場品 Forma de venta en Mercado



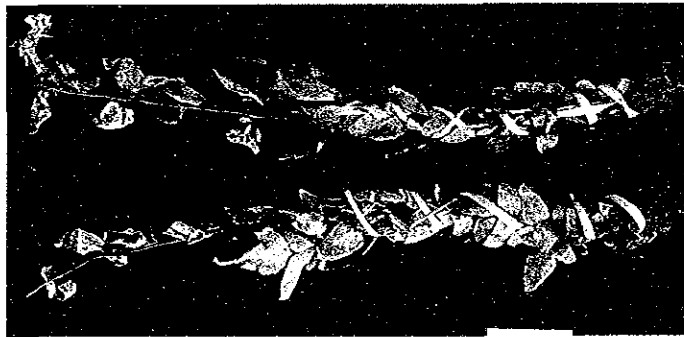
花 Flor



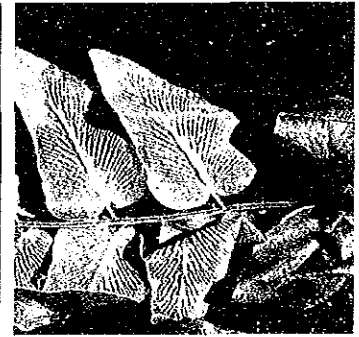
野生 En estado silvestre

Doctorcito
Astroeupatorium inulaefolium K. et R.
Compositae

- | | |
|--------------|--------------------------------------|
| ① 利用部位 葉 | ④ Parte Utilizada Hoja |
| ② 調製 温浸煎出 | ⑤ Modo de Empleo Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 鎮痙 消化 | ⑥ Objetivo Antiespasmódico Digestivo |



市場品 Forma de venta en Mercado

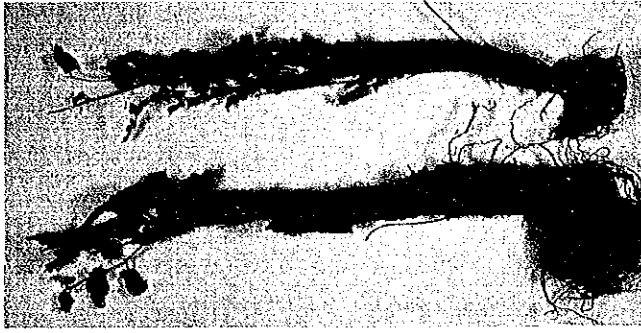


孢子葉 Hoja con espora

Doradilla
Gymnopteris rufa (Liny) Bernh
Pteridaceae

- | | |
|--------------------------------|--|
| ① 利用部位 全草 | ④ Parte Utilizada Planta entera |
| ② 調製 温浸煎出 | ⑤ Modo de Empleo Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 墮胎 肝臟疾患 月經と出産の痛み 通経 冷え症 | ⑥ Objetivo Abortivo Afecciones hepáticas Dolores menstruales y partu Emenagogo Para combatir la frialdad |





市場品 Forma de venta en Mercado

Doradilla negra
Notholaena sp.

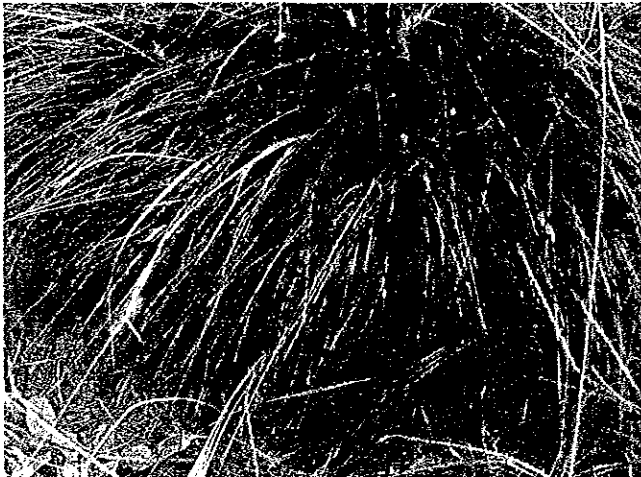
- | | | | |
|--------|----------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 通経 | ⑥ Objetivo | Emenagogo |
| ⑦ ⑧ | ⑧ negra | | 黒い |



市場品 Forma de venta en Mercado

Doradilla crespa
Notholaena sp.
Pteridaceae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|-------------------------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 通経 保温 | ⑥ Objetivo | Emenagogo Remedio Caliente |
| ⑦ ⑧ | ⑧ crespa | | ちぢれた |



野生 En estado silvestre

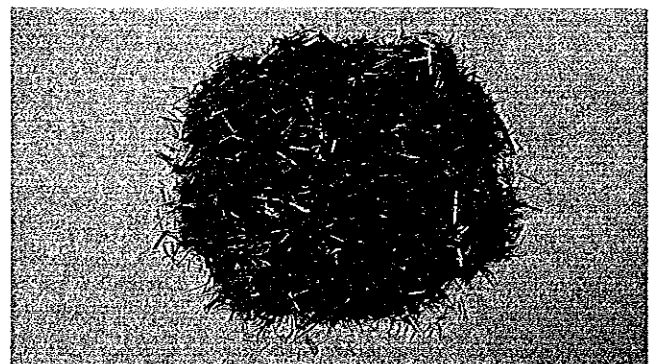
Espartillo guazú
Elinorus latiflorus Nees
Gramineae

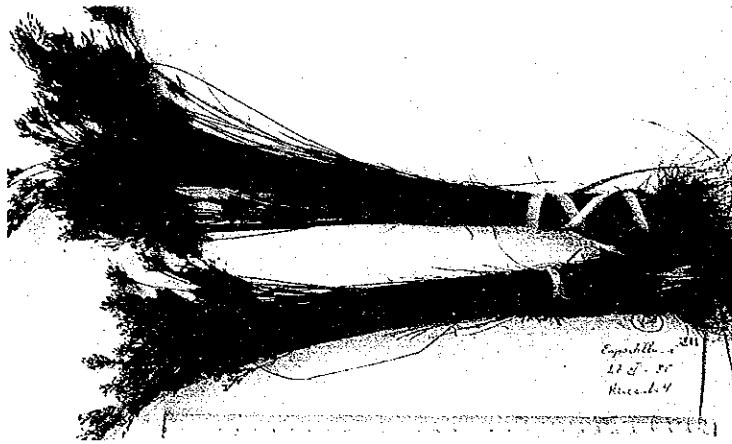
- | | | | |
|--------|-------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 地上部 * 全草 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea * Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 浄血 * 止血 チフス | ⑥ Objetivo | Pepurativo de Sangre * Hemostático Tifus |

- ⑦ ⑧ ⑧ espartillo カヤツリグサ科の数種の植物
⑧ guazú (=guasu) 大きい



市場品 Forma de venta en Mercado

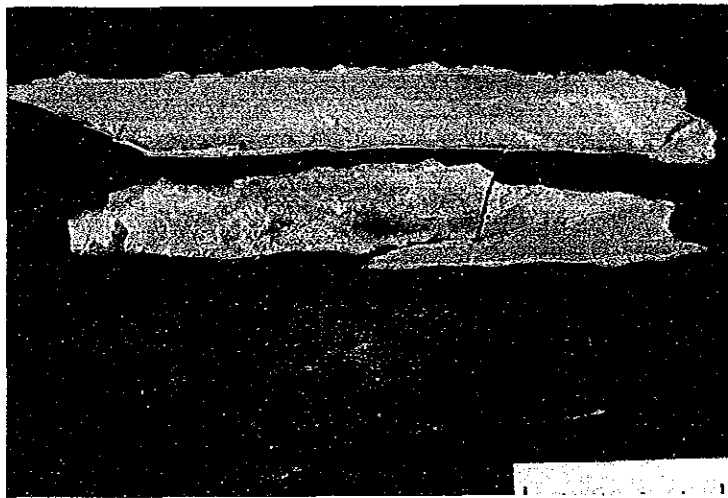




市場品 Forma de venta en Mercado

Espaltillo-i
 Fimbristylis capillaris A. Gray
 Cyperaceae

- | | | | |
|--------|-----------------------|-------------------|--------------------------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 * 全草 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea * Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 通経 * 性病 | ⑥ Objetivo | Emenagogo * Enfermedades venéreas |
| ⑦ ⑧ | ⑧ espaltillo ⑦ 小さい | カヤツリグサ科の数種の植物 | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Espinillo
 Prosopis alba Griseb.
 Leguminosae

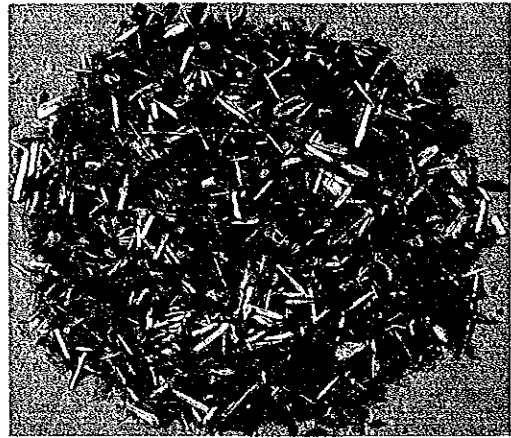
- | | | | |
|--------|----------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 清涼 收斂 浄血 利尿 | ⑥ Objetivo | Refrescante Astringente Depurativo de Sangre Diurético |



栽培 En el cultivo



市場品 Forma de venta en Mercado



Eucalipto
Eucalyptus Sp.
Myrtaceae

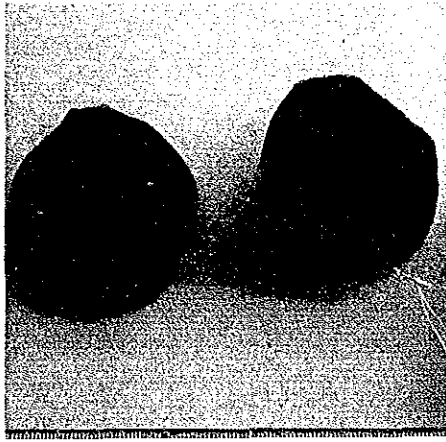
- | | | | |
|--------|---------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸 煎出 蒸気を吸入 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión Inhalación |
| ③ 利用目的 | ぜんそく 気管支炎 咳止め | ⑥ Objetivo | Antiasmático Bronquitis Para calmar la tos |
| ⑦ ⑧ | ⑨ eucalipto | ユーカリ, 葉の形に数種ある | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Girasol
Helianthus annuus Linn.
Compositae

- | | | | |
|--------|------------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 種子 | ④ Parte Utilizada | Semilla |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | (糖尿病) 脳の疾患 分娩の痛み | ⑥ Objetivo | (Antidiabético) Enfermedades cerebrales Dolores de parto |
| ⑦ ⑧ | ⑨ girasol | ヒマワリ | |



市場品 Forma de venta en Mercado



栽培 En el cultivo



Granada
Punica granatum Linn.
Punicaceae

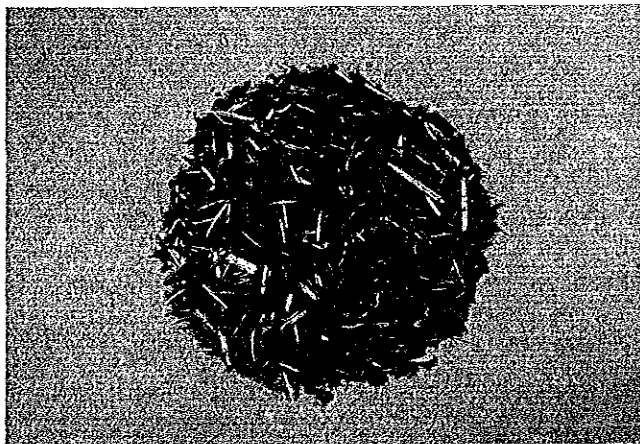
- | | | | |
|--------|--------------------------------|-------------------|---------------|
| ① 利用部位 | 外果皮 | ④ Parte Utilizada | Epicarpio |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 下痢止め | ⑥ Objetivo | Antidiarreico |
| | 赤痢 | | Disentería |
| ⑦ ⑧ | ⑧ granada ザクロの実, ⑨ granado ザクロ | | |



市場品 Forma de venta en Mercado

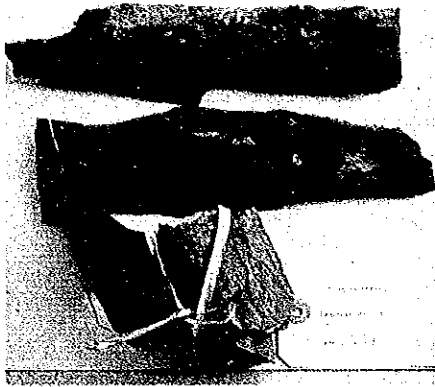


野生 En estado silvestre

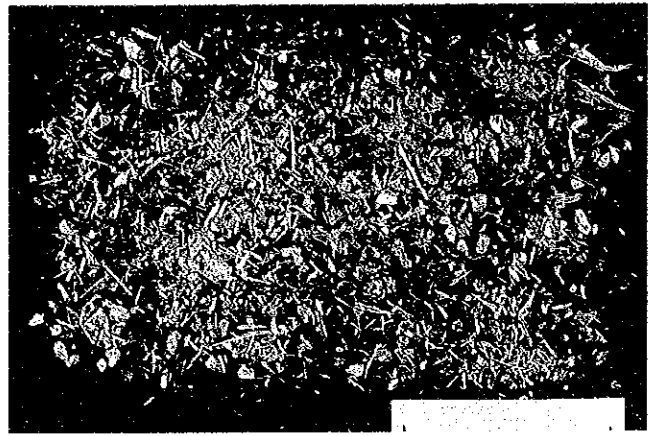


Guayaba
Psidium guajava Linn.
Myrtaceae

- | | | | |
|--------|------------------------------------|-------------------|-------------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| | 水冷浸 | | Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 咽喉炎 | ⑥ Objetivo | Faringitis |
| | 収斂 | | Astringente |
| ⑦ ⑧ | ⑧ guayaba パンジローの実, ⑨ guayabo パンジロー | | |



市場品 Forma de venta en Mercado



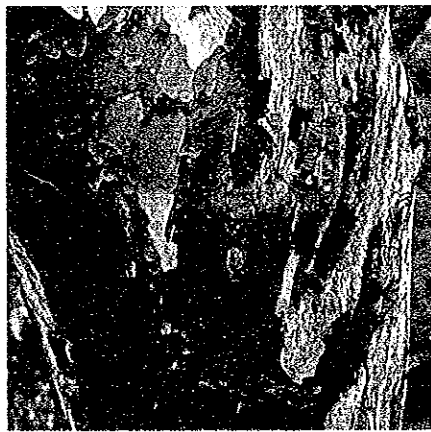
市場品 Forma de venta en Mercado



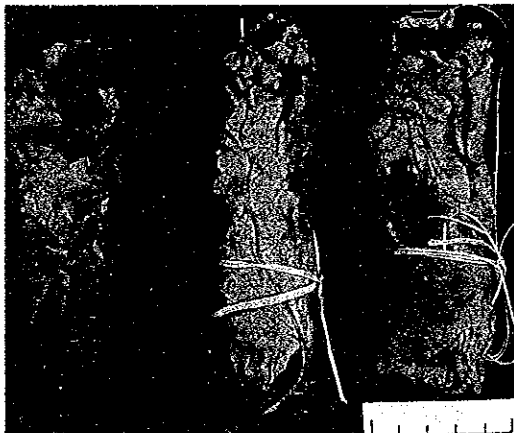
野生 En estado silvestre



樹皮の採取 Colección de la corteza



樹皮 Corteza



市場品 Forma de venta en Mercado

Guayacán

Caesalpinia melanocarpa Griseb.

Leguminosae

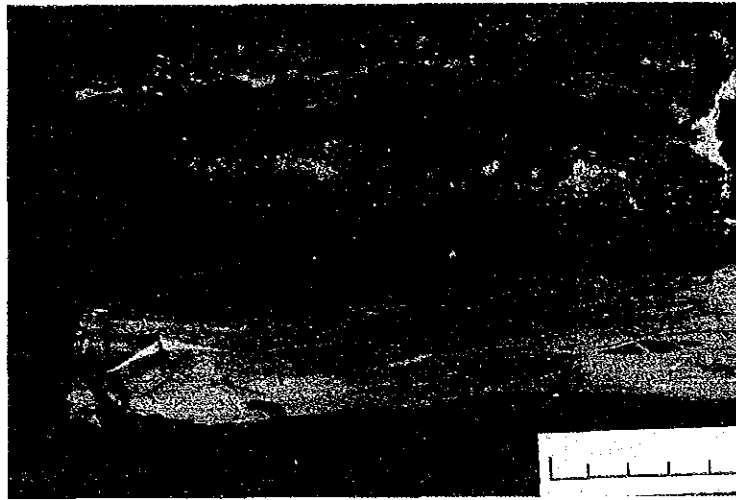
- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|---------------------------------|
| ① 利用部位 | 樹皮の粉末 | ④ Parte Utilizada | Aserrín de corteza |
| | 樹皮 | | Corteza |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 下痢止め | ⑥ Objetivo | Antiespasmódico |
| | 鎮療 | | Disenteria |
| | 赤痢 | | Para orina con sdngre y dolores |
| | 出血と痛みを伴う尿 | | |

Higo

Ficus carica Linn.

Moraceae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|--------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | ぜんそく | ⑥ Objetivo | Antiasmático |
| ⑦ ⑧ | シヒゴ イチジク | | |



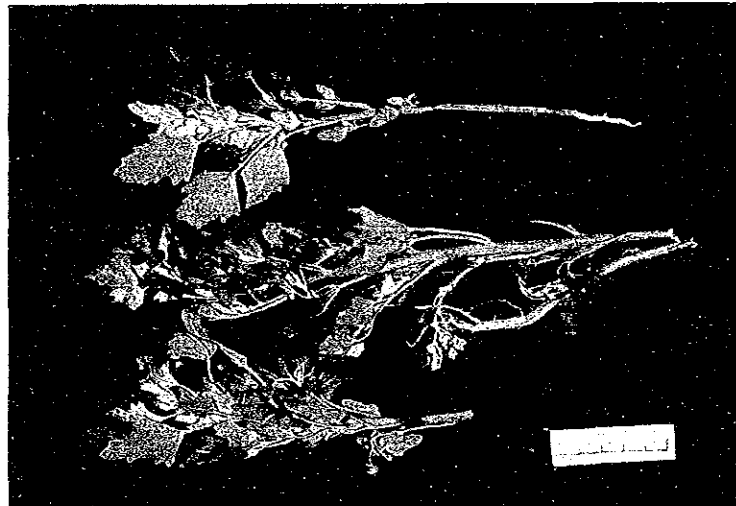
市場品 Forma de venta en Mercado

Incienso

Myrocarpus frondosus Allen

Leguminosae

- | | | | |
|--------|------------|-------------------|----------------|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| | 香としてたく | | Sahumerio |
| ③ 利用目的 | 鎮静 | ⑥ Objetivo | Tranquilizante |
| ⑦ 薬名 | incienso 香 | | |



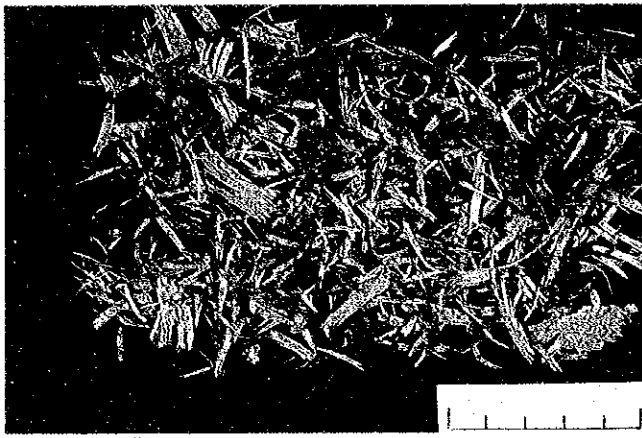
市場品 Forma de venta en Mercado

Kino Kino

Chenopodium burkartii (Aellen) Woroshilov

Chenopodiaceae

- | | | | |
|--------|--------|-------------------|-------------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| | 水冷浸 | | Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 抗炎症 | ⑥ Objetivo | Antiinflamatorio |
| | 抗リュウマチ | | Antirreumático |
| | 打撲 | | Golpes |



市場品 Forma de venta en Mercado

Lapacho colorado

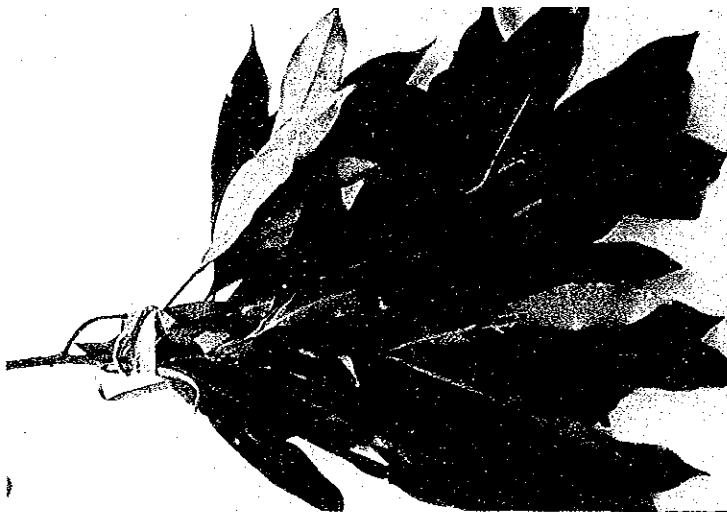
Tabebuia impetiginosa (Mart. et DC.) Tolado
Bignoniaceae

- | | | | |
|--------|--|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 樹皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 抗ガン リュウマチ 消化 | ⑥ Objetivo | Anticanceroso Antirreumático Digestivo |
| ⑦ ⑧ | ⑧ lapacho ラパーチョ, ⑨ cholorado 有色の, 赤い 赤花のラパーチョ以外は薬用としない。 | | |



黄花 Lapacho amarillo 白花 Lapacho blanco
[*T. argentea*(Bur. et K.Schun)Britt.] [*T. rosea*(Bertol.)DC.]

野生 En estado silvestre



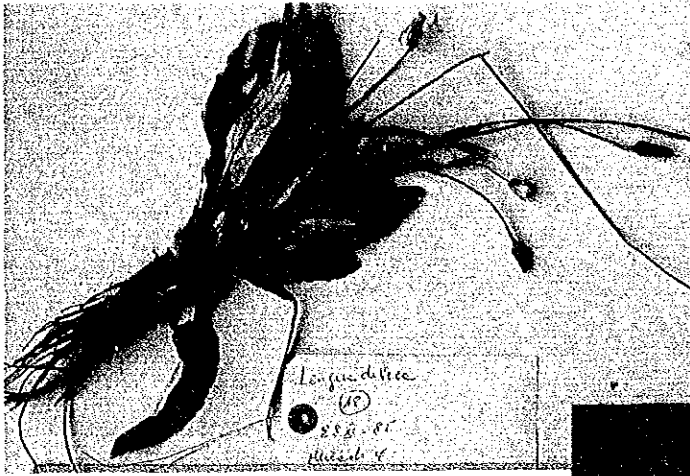
市場品 Forma de venta en Mercado

Laurel hū
Nectandra angustifolia Nees et Mact.
Lauraceae

- | | | | |
|--------|-------------------------------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 通経 | ⑥ Objetivo | Emenagogo |
| ⑦ ⑧ | ⑧ laurel クスノギ科の植物, hū(=ju) 黒い | | |

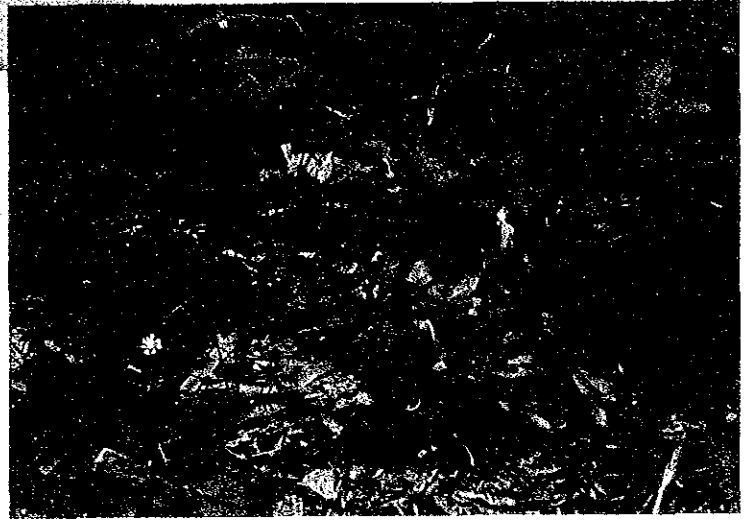


野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado
 Lengua de vaca
 Chaptalis nutans Hemsl.
 Compositae

- | | | | |
|--------|-----------------------|-------------------|--------------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 腰痛 | ⑥ Objetivo | Lumbago |
| ⑦ ⑧ | ⑧ lengua 舌, ⑨ vaca 雌牛 | | |



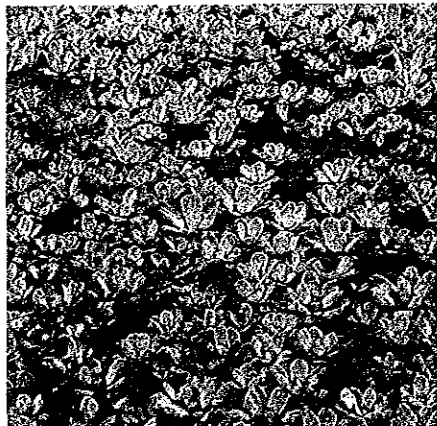
野生 En estado silvestre



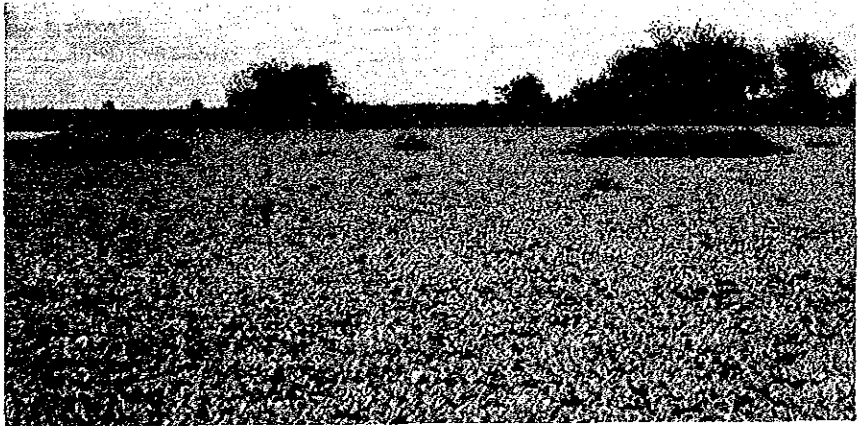
市場品 Forma de venta en Mercado

Llantén de agua
 Pistia stratiotes Linn.
 Araceae

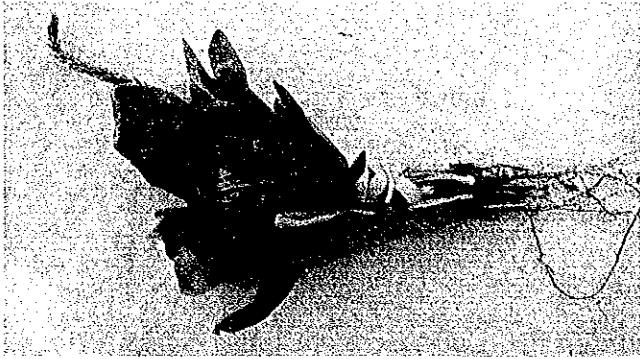
- | | | | |
|--------|-------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 肝臟疾患やせるため清涼 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas Para adelgazar Refrescante |
| ⑦ ⑧ | ⑧ agua 水 | | |



野生 En estado silvestre



野生 En estado silvestre



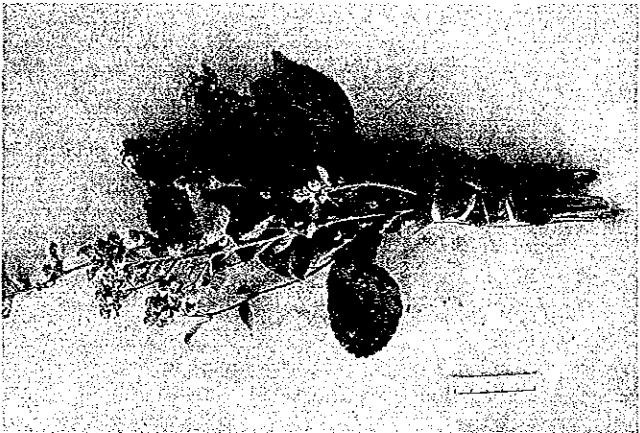
市場品 Forma de venta en Mercado



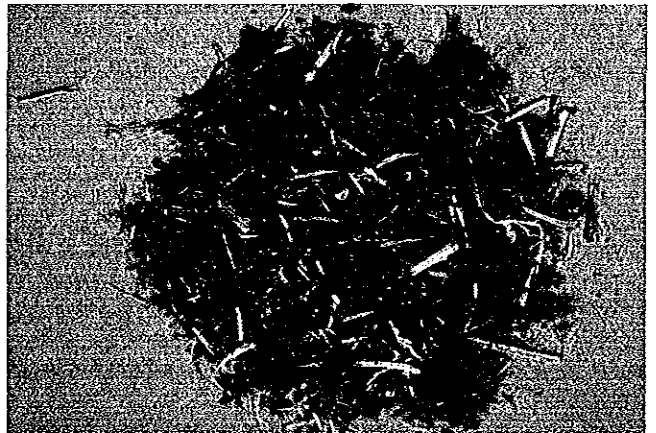
野生 En estado silvestre

Llantén de tierra
Plantago tomentosa Lam.
 Plantaginaceae

- | | | | |
|--------|---------------------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 煎出 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión Maceración en agua fria |
| ③ 利用目的 | 鎮痙 抗炎症 こしけ 保温のため 膿炎 | ⑥ Objetivo | Antiespasmódico Antiinflamatorio Leucorreas Remedio caliente Vaginitis |
| ⑦ ⑧ | Ⓢ tierra 土 | | |



市場品 Forma de venta en Mercado

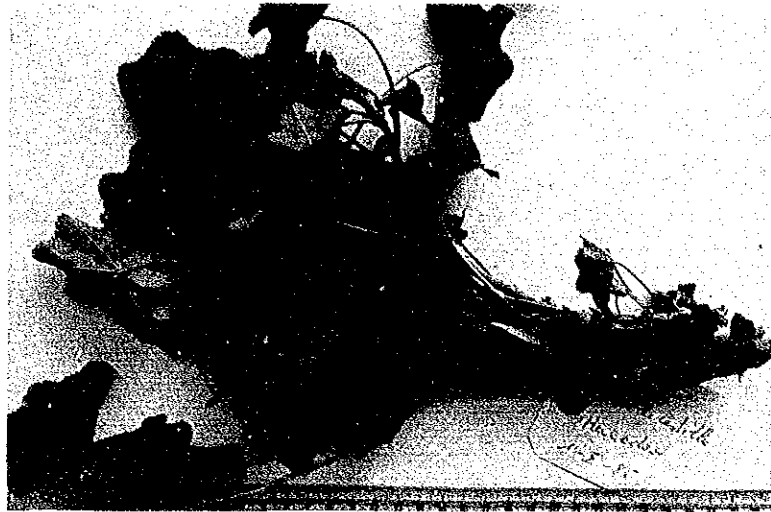


野生 En estado silvestre

Malva blanca
Sida cordifolia Linn.
 Malvaceae

- | | | | |
|--------|-----------------------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 花穂 | ④ Parte Utilizada | Sumidad florida |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 抗カタル 気管支炎 去痰 咳止め | ⑥ Objetivo | Anticatarral Bronquitis Expectorante Para calmar la tos |
| ⑦ ⑧ | Ⓢ malva アオイ科の数種の植物 Ⓢ blanca 白い | | |





市場品 Forma de venta en Mercado

Malva de Castilla
Malva sylvestris Linn.
 Malvaceae

- | | | | |
|--------|----------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 寒さをしのぐ 心悸亢進 | ⑥ Objetivo | Para combatir la frialdad Taquicardias |
| ⑦ ⑧ | ⑧ malva | アオイ科の数種の植物 | |
| | ⑧ castilla | カスティーリカの | |

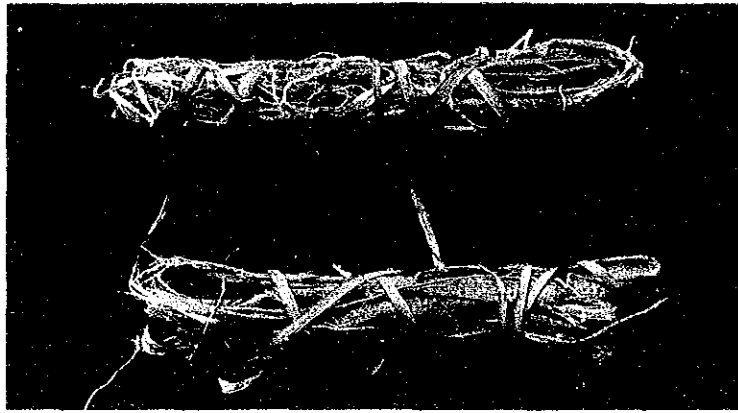


市場品 Forma de venta en Mercado



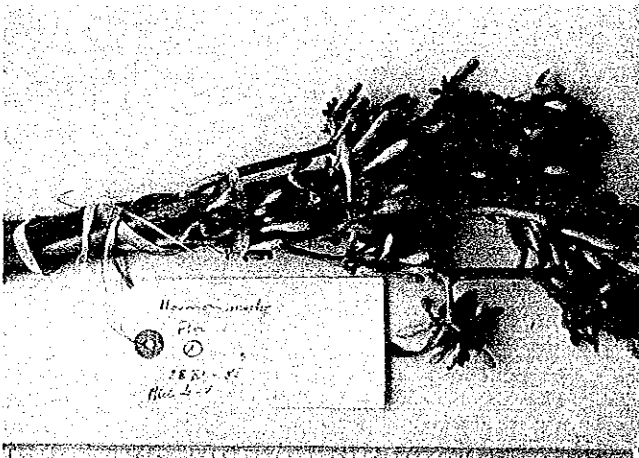
Malva de olor
Pelargonium radula L'Herit.
 Geraniaceae

- | | | | |
|--------|------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 頭痛 心臓疾患 | ⑥ Objetivo | Dolor de Cabeza Enfermedades del corazón |
| ⑦ ⑧ | ⑧ malva | アオイ科の数種の植物 | |
| | ⑧ olor | においの有る | |



市場品 Forma de venta en Mercado
 Malva rapó piré
 Sida cordifolia Linn.
 Malvaceae

- | | | | |
|--------|--|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 根皮 | ④ Parte Utilizada | Corteza de la raíz |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 通経 鎮座 抗炎症 性病 膣炎 | ⑥ Objetivo | Emengnagogo Anticspasmódico Antiintlamatorio Enfermedades venéreas Vaginitis |
| ⑦ ⑧ | rapó (= tapo) 植物の根, piré 皮 Malva blancaと同一植物の根皮 | | |



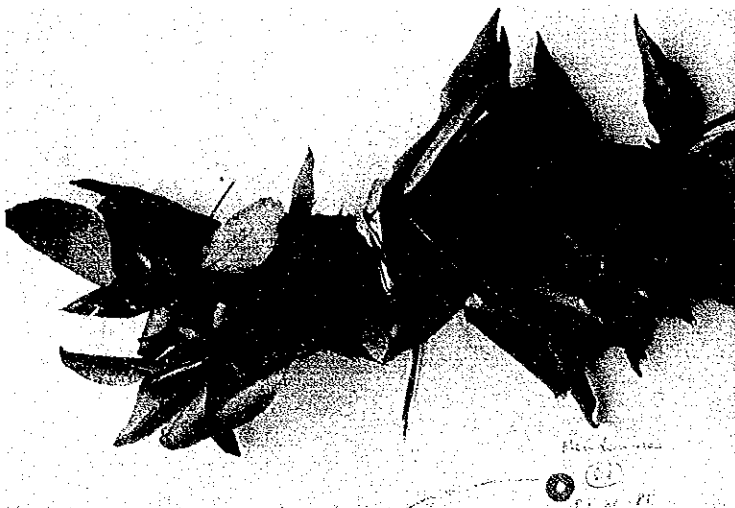
市場品 Forma de venta en Mercado

Mamón macho
 Carica papaya Linn.
 Caricaceae

- | | | | |
|--------|---|-------------------|----------------------------------|
| ① 利用部位 | 雄花 | ④ Parte Utilizada | Estamífero |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 気管支炎 咳止め | ⑥ Objetivo | Bronquitis Para calmar la tos |
| ⑦ ⑧ | ⑨ mamón パパイヤ, ⑩ macho 雄, 雄花 子供の咳止めにはシロップとして与える | | |



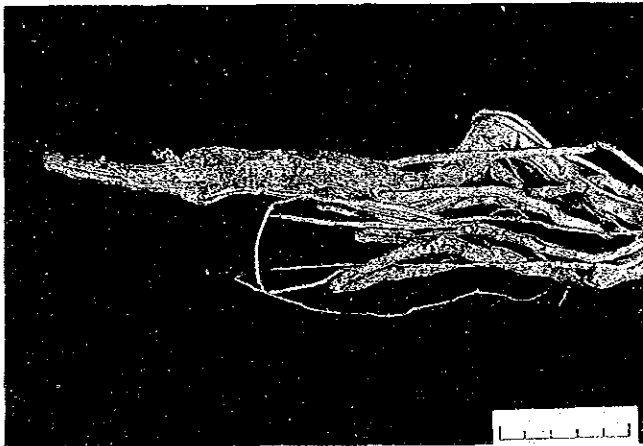
栽培 En el cultivo



市場品 Forma de venta en Mercado

Mandarina
Citrus sp.
Rutaceae

- | | | | |
|--------|---|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 鎮痙 | ⑥ Objetivo | Antiespasmódico |
| ⑦ ⑧ | ⑧ mandarina マンダリン (ウンシュウみかんにていてにおいがする) | | |



市場品 Forma de venta en Mercado

Mandiyú-rá
Ipomoea fistulosa Mart.
Convolvulaceae

- | | | | |
|--------|-------------------------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 通経 | ⑥ Objetivo | Emenagogo |
| ⑦ ⑧ | ⑧ mandiyú ワタ, ⑨ rá 似ている | | |



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Manzanilla
Anthemis mixta Linn.
 Compositae

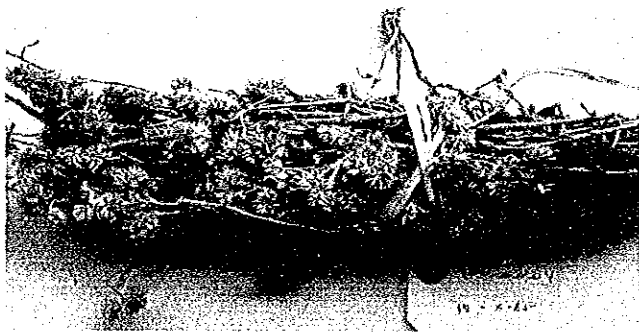
- | | | | |
|--------|------------|-------------------|-------------------------------------|
| ① 利用部位 | 花 | ④ Parte Utilizada | Flor |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 鎮痙 保温 | ⑥ Objetivo | Antiespasmódico Remedio caliente |
| ⑦ ⑧ | manzanilla | カミツレ | |



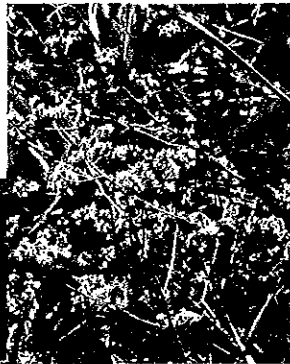
栽培 En el cultivo

Marcela
Achyrocline satureioides (Lam) DC.
 Compositae

- | | | | |
|--------|-------------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | |
| ② | *花穂 | Parte aérea | |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | *Sumidad florida | |
| ③ 利用目的 | 下痢止め 鎮痙 消化 抗炎症 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| | *胃もたれ、食べすぎ | ⑥ Objetivo | Antidiarreico Antiespasmódico Digestivo Antiinflamatorio *Empacho |



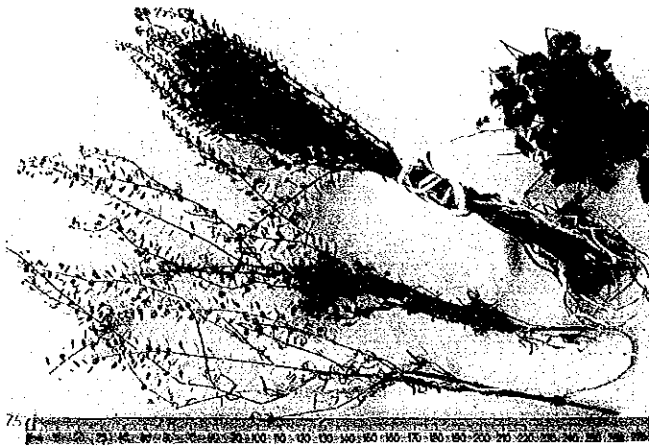
市場品 Forma de venta en Mercado



採取 Colección



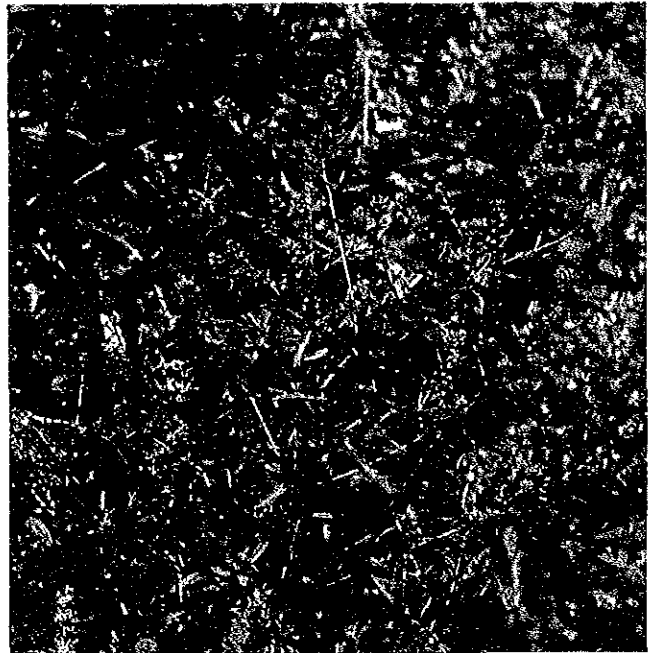
野生 En estado silvestre



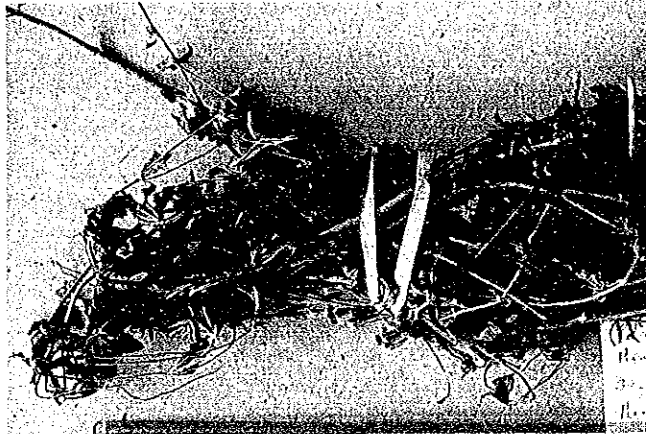
市場品 Forma de venta en Mercado

Margarita pýtá
Glandularia peruviana (Linn.) Small
 Verbenaceae

- | | | | |
|--------|--|-------------------|-----------------------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| ③ 利用目的 | 止血 (女性の) | ⑥ Objetivo | Hemostático (Para mujer) |
| ⑦ ⑧ | ⑧ margarita ヒナギク, マルガリータ ⑨ pýtá(=pítá) 赤い | | |



野生 En estado silvestre



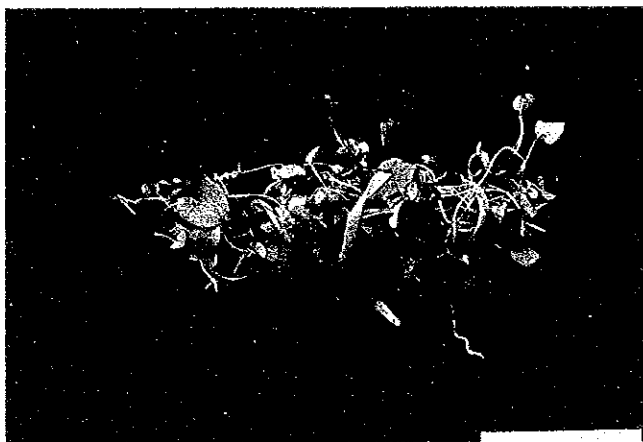
市場品 Forma de venta en Mercado

Mastuerzo
Lepidium bonariense Linn.
 Cruciferae

- | | | | |
|--------|--------------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 肝臓疾患 腎臓疾患 腰痛 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas Enfermedades de los rinones Lumbago |



野生 En estado silvestre

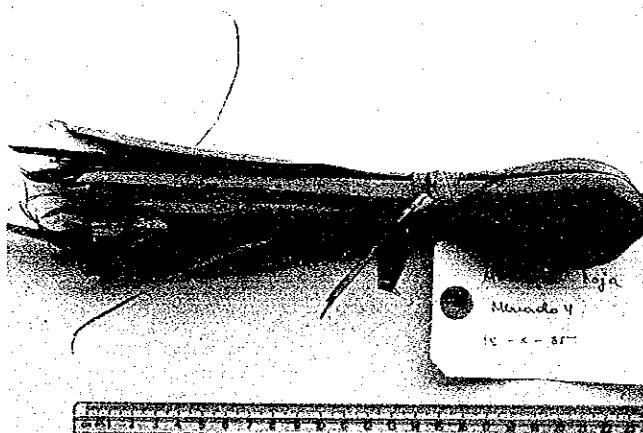


市場品 Forma de Venta en Mercado



Mbaracayá nambí
Dichondra repens Forst.
 Convolvulaceae

- | | | | |
|--------|---------------|-------------------|-------------------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| | 水冷浸 | | Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 肝臓疾患 | ⑥ Objetivo | Afecciones hepáticas |
| | 利尿 | | Diurético |
| | 止血 | | Hemostático |
| | 清涼 | | Refrescante |
| ⑦ ⑩ | © mbaracayá 猫 | © nambí | 耳 |



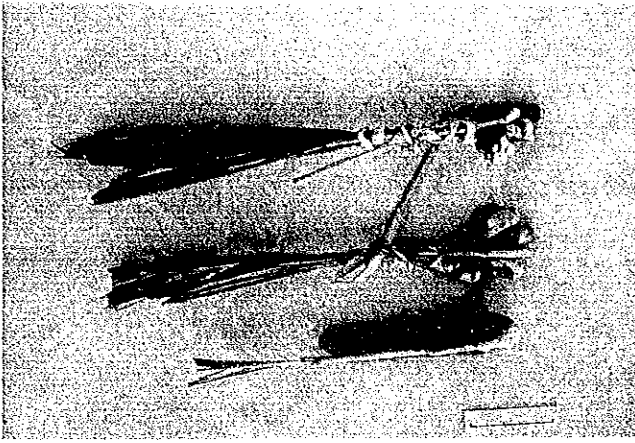
市場品 Forma de venta en Mercado

Mbcayá
Acrocomia totai Mart.
 Palmae

- | | | | |
|--------|----------|-------------------|----------------------------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Infusión |
| ③ 利用目的 | 利尿 | ⑥ Objetivo | Diuretico |
| | 尿道炎 | | Afecciones de las uras urinarias |
| ⑦ ⑩ | © mbcayá | ヤシ科植物の一般名 | |



野生 En estado silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado



果実 Fruto

Mbocayá-i rapó
Acrocomia totai Mart.
 Palmae

- | | | | |
|--------|------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| ① 利用部位 | 実生 | ④ Parte Utilizada | Plantula |
| ② 調製 | 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 通経 | ⑥ Objetivo | Emenagogo |
| | リュウマチ | | Antireumático |
| | 利尿 | | Diurético |
| | 腎臓疾患 | | Enfermedades de los riñones |
| ⑦ ⑧ | © mbocayá ヤシ科植物の一般名 | | |
| | © i 小さい, © rapó (=tapó) 植物の根 | | |



市場品 Forma de Venta en Mercado

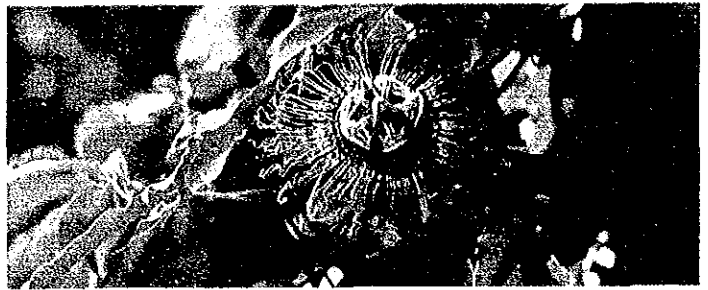


Mboy caá
Iresine celosioides Lim.
 Amarantaceae

- | | | | |
|--------|----------------------------------|-------------------|-----------------------------|
| ① 利用部位 | 地上部 | ④ Parte Utilizada | Parte aérea |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 糖尿病 | ⑥ Objetivo | Antidiabético |
| | 腎臓疾患 | | Enfermedades de los riñones |
| | マラリヤ熱 | | Paludismo |
| ⑦ ⑧ | mboy (=mboi) ヘビ, ⑧ caá: 小さな双子葉植物 | | |



市場品 Forma de venta en Mercado



花 Flor Passifloras



野生 En estado silvestre



花 Flor



果実 Fruto

Mburucuyá
Passiflora alata Ait.
Passifloraceae

- | | | | |
|--------|------------|-------------------|--|
| ① 利用部位 | 花 | ④ Parte Utilizada | Flor |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 心臓疾患 鎮静 | ⑥ Objetivo | Enfermedades del corazón Tranquilizante |
| ⑦ ⑧ | mburucuyá | | Passiflora属の数種の植物 |

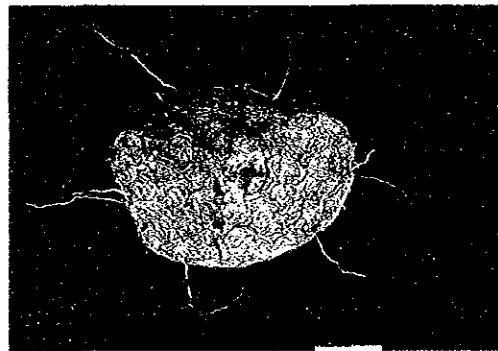
Mburucuyá-i
Passiflora caerulea Linn.
Passifloraceae

- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|-----------------------------|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 鎮静 | ⑥ Objetivo | Tranquilizante |
| ⑦ ⑧ | mburucuyá | | Passiflora属の数種の植物, ⑧ i: 小さい |



Mecho acá
Dioscorea sp.
Dioscoreaceae

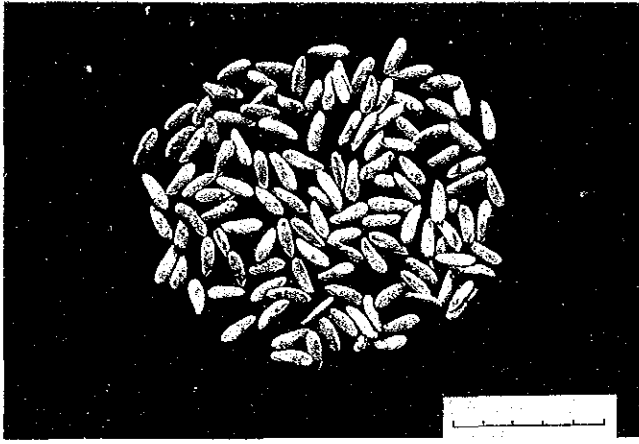
- | | | | |
|--------|-----------------------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción |
| | 煎出 | | Infusión |
| ③ 利用目的 | 糖尿病 リュウマチ 梅毒 心臓疾患 緩下剤 | ⑥ Objetivo | Antidiabético Antireumático Antisifítico Enfermedades del corazón Laxante |



市場品 Forma de venta en Mercado



市場品 En estado Silvestre



市場品 Forma de venta en Mercado

Melón
Cucumis melo Linn.
Cucurbitaceae

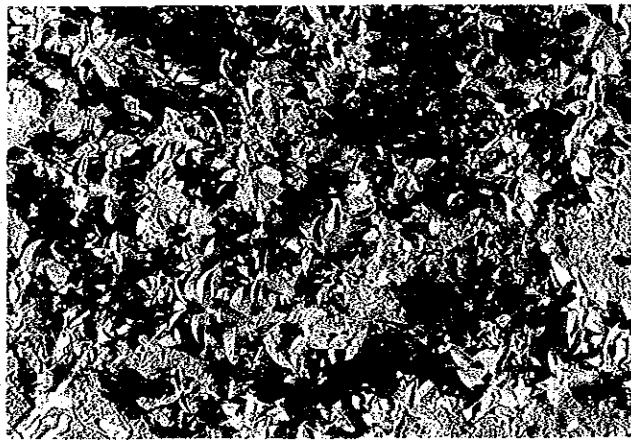
- | | |
|---------------|----------------------------|
| ① 利用部位 種子 | ④ Parte Utilizada Semilla |
| ② 調製 温浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción |
| ③ 利用目的 解熱 | ⑥ Objetivo Antipirético |
| ⑦ ⑧ melón メロン | |



市場品 Forma de venta en Mercado



市場品 Forma de venta en Mercado

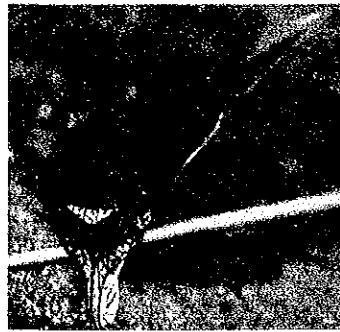
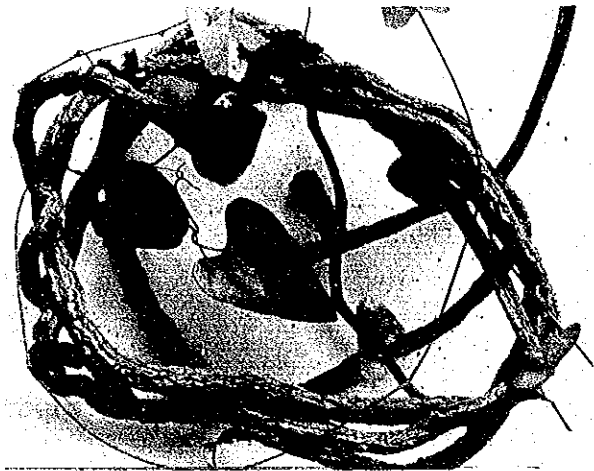


Menta
Mentha sp.
Labiatae

- | | |
|-------------------------|--|
| ① 利用部位 地上部 | ④ Parte Utilizada Parta aérea |
| ② 調製 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo Maceración eh agua fría |
| ③ 利用目的 鎮静 心臟疾患 消化 | ⑥ Objetivo Tranquilizante Enfermedades del corazón Digestivo |

Menta-i
Mentha sp.
Labiatae

- | | |
|--------------------------|--|
| ① 利用部位 葉 | ④ Parte Utilizada Hoja |
| ② 調製 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 消化 鎮静 | ⑥ Objetivo Digestivo Tranquilizante |
| ⑦ ⑧ ⑨ menta ハッカ, ⑩ い 小さい | |



花 Flor



果実 Fruto



市場品 Forma de venta en Mercado

Mil hom bre

Aristolochia triangularis Cham et Schleht
Aristolochiaceae

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| ① 利用部位 茎 | ④ Parte Utilizada Tallo |
| ② 調製 温浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción |
| 煎出 | Infusión |
| 水冷浸 | Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 強壯 | ⑥ Objetivo Antireumático |
| リュウマチ | Piurético |
| 利尿 | Lumbago |
| 腰痛 | Refrescante |
| 清涼 | |
| ⑦ ⑧ ⑨ mil 1,000の, ⑩ hombre 男人 | |

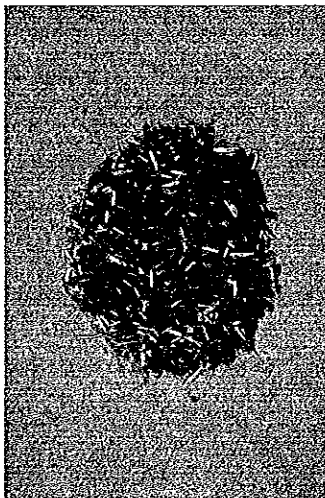


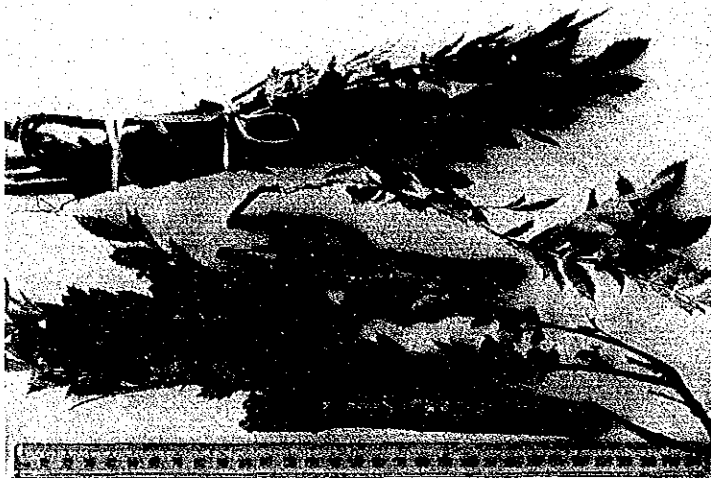
茎の採集 Colección del tallo

Molle

Schinus molle Linn.
Anacardiaceae

- | | |
|------------|---------------------------------|
| ① 利用部位 全草 | ④ Parte Utilizada Planta enteva |
| ② 調製 温浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción |
| ③ 利用目的 歯肉炎 | ⑥ Objetivo Gingivitis |





市場品 Forma de venta en Mercado

Molle-i
 Schinus terebinthifolius Raddi
 Anacardiaceae

- | | | | |
|--------|-------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 扁桃腺炎 梅毒 咽頭炎 | ⑥ Objetivo | Amigdalitis Antisifilítico Faringitis |
| ⑦ ⑧ | ⑩ i 小さい | | |



野生 En estado silvestre

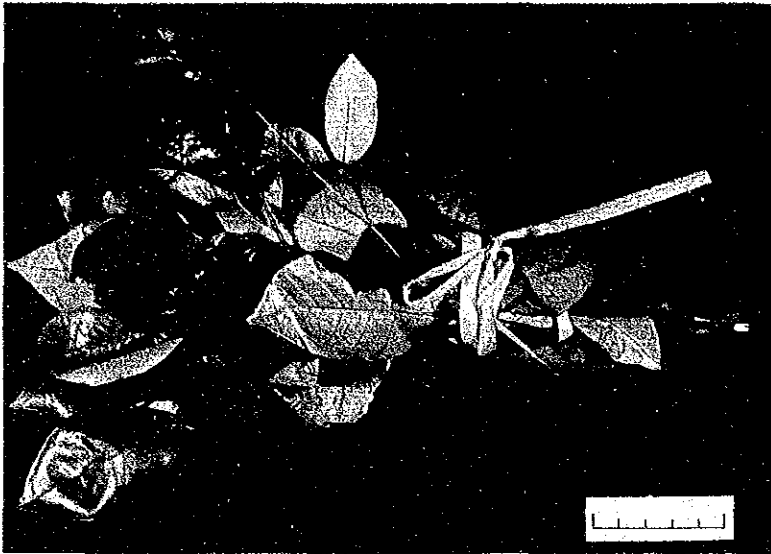


市場品 Forma de venta en Mercado

Mora
 Morus alba Linn.
 Moraceae

- | | | | |
|--------|---------------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | コレステロールを 減らす 血圧を下げる | ⑥ Objetivo | Baja el colesterol Baje le presión sanguínea |
| ⑦ ⑧ | ⑩ mora クワ | | |





市場品 Forma de venta en Mercado

Naranja agria (Hai)
 Citrus aurantium Linn.
 Rutaceae

- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|-------------------------|
| ① 利用部位 | 葉 | ④ Parte Utilizada | Hoja |
| ② 調製 | 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | |
| ③ 利用目的 | 鎮静 | | Maceración en agua fría |
| | | ⑥ Objetivo | Tranquilizante |
| ⑦ ⑧ | ⑨ naranja | ミカン, ⑩ agria | すい, にかい |



栽培 En el cultivo



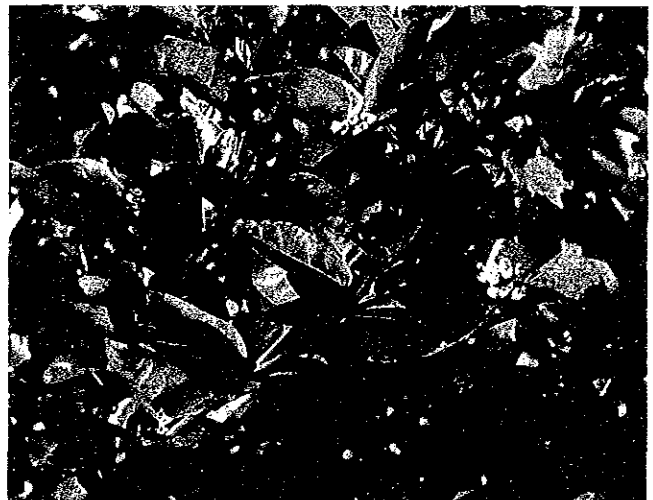
市場品 Forma de venta en Mercado



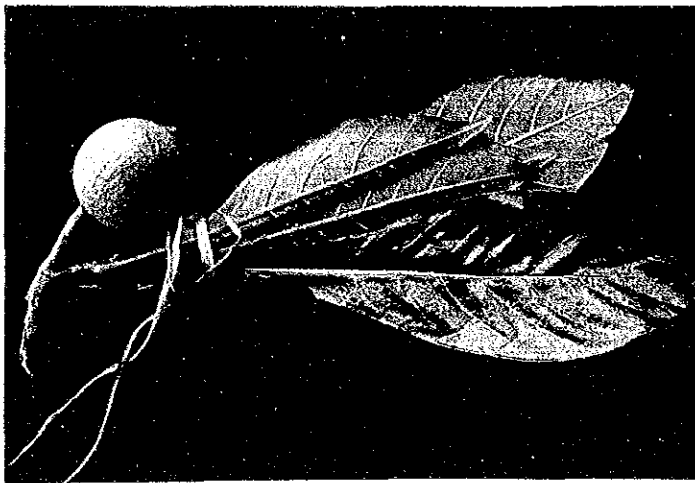
栽培 En el cultivo 果実 Fruto

Naranja dulce
 Citrus sinensis (L.) Osbach
 Rutaceae

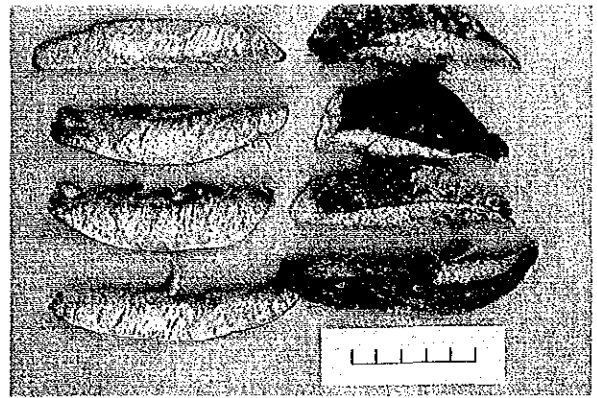
- | | | | |
|--------|-----------|-------------------|-----------------------|
| ① 利用部位 | 外果皮 | ④ Parte Utilizada | Epicarpio |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 胃のくすり | ⑥ Objetivo | Estomago |
| ⑦ ⑧ | ⑨ naranja | ミカン, ⑩ dulce | 甘い |



栽培 En el cultivo 花 Flor



市場品 Forma de venta en Mercado

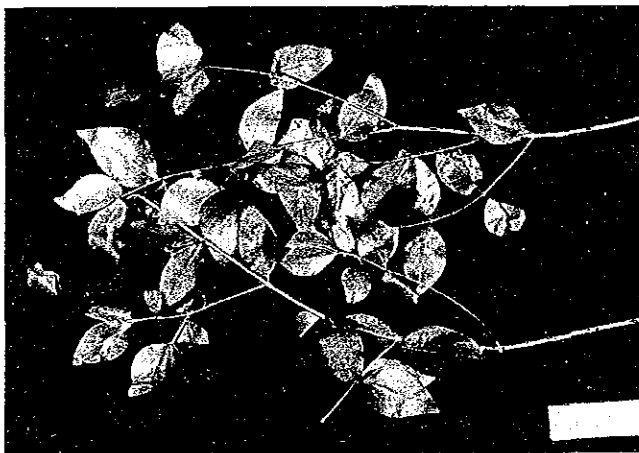


野生 En estado silvestre

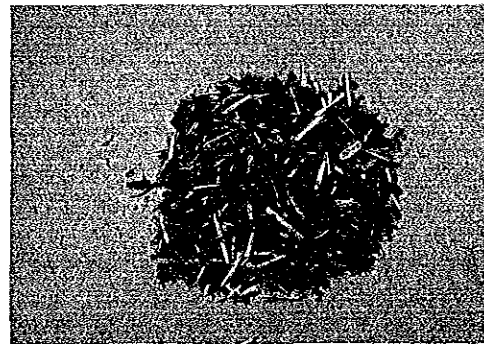
Ñandypá
Genipa americana Linn.
Rubiaceae

- | | |
|------------------------------------|--|
| ① 利用部位 葉 | ④ Parte Utilizada Hoja |
| ② 調製 温浸 煎出 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 糖尿病 コレステロールを減らす やせるため | ⑥ Objetivo Antidiabético Baja el colesterol Para adelgazar |

- | | |
|--------------|---------------------------|
| ① 利用部位 樹皮 | ④ Parte Utilizada Corteza |
| ② 調製 | ⑤ Modo de Empleo |
| ③ 利用目的 やせるため | ⑥ Objetivo Para adelgazar |

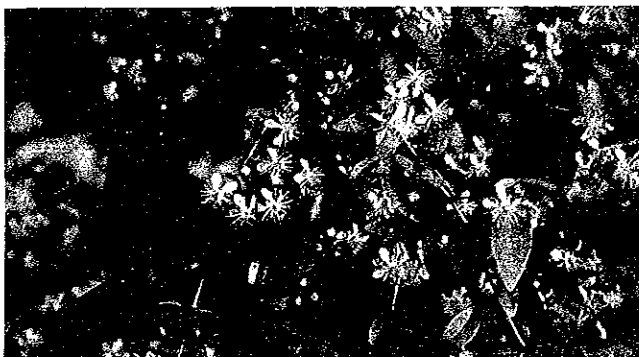


市場品 Forma de venta en Mercado



Ñangapiry
Eugenia uniflora Linn.
Myrtaceae

- | | |
|--|--|
| ① 利用部位 葉 | ④ Parte Utilizada Hoja |
| ② 調製 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 糖尿病 血圧を下げる コレステロールを減らす 通経 やせるため 健胃 | ⑥ Objetivo Antidiabético Baja la presión sanguínea Baja el colesterol Emenagogo Para adelgazar Estomacico |



野生 En estado silvestre 花 Flor



市場品 Forma de venta en Mercado

Ñuati pé

Soliva anthemitholia RoBr.

Compositae

- | | | | |
|--------|------------------------|-------------------|-------------------------------|
| ① 利用部位 | 全草 | ④ Parte Utilizada | Planta entera |
| ② 調製 | 温浸 煎出 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión |
| ③ 利用目的 | 消化 子供の胃もたれ、 食べすぎ | ⑥ Objetivo | Digestivo Empacho de niños |
| ⑦ ⑧ | ⑧ ñuati とげ, ⑥ pé | | 平らな |



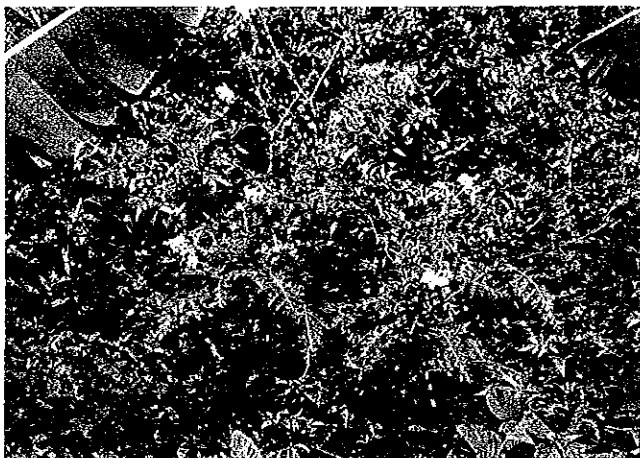
市場品 Forma de venta en Mercado

Ñuati pŷtá

Solanum sisymbriifolium Lam.

Solanaceae

- | | | | |
|--------|----------------------------|-------------------|---|
| ① 利用部位 | 根 | ④ Parte Utilizada | Raíz |
| ② 調製 | 温浸 煎出 水冷浸 | ⑤ Modo de Empleo | Decocción Infusión Maceración en agua fría |
| ③ 利用目的 | 利尿 腎臓疾患 清涼 | ⑥ Objetivo | Diurético Enfermedades de los riñones Refrescante |
| ⑦ ⑧ | ⑧ ñuati とげ, ⑤ pŷtá (=pítá) | | 赤い |



野生 En estado silvestre 果実 Fruto



野生 En estado silvestre 花 Flor